



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Prenume / Nume Ana-Maria GÎNSAC
Telefon Fix: 0232 20 1000 / interior 2344 Mobil: 0040 743 783 949
E-mail anamaria.ginsac@uaic.ro
Naționalitate română
Data și locul nașterii 11.10.1979, Vatra-Dornei (SV)

Experiență profesională

2016 – prezent *Cercetător științific gradul II*
Principalele activități și responsabilități cercetare fundamentală, elaborare și coordonare de proiecte de cercetare
Numele angajatorului Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Institutul de Cercetări Interdisciplinare (ICI)
Departamentul Științe Socio-Umane

2016 – prezent *Cadru didactic asociat*
Principalele activități și responsabilități predare (Practica limbilor latină și greacă, Fonetica limbii grecești, Greacă koine, Paleografie greacă)
Numele angajatorului Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Litere – Departamentul de Limbi și literaturi străine
Catedra de Limbi clasice, italiană, spaniolă

2013 – 2016 *Cercetător științific gradul III*
Principalele activități și responsabilități cercetare fundamentală, proiectul „Monumenta linguae Dacoromanorum”
Numele angajatorului Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Departamentul de Cercetare Interdisciplinar – Domeniul Socio-Uman

2009 – 2013 *Cercetător științific*
Principalele activități și responsabilități cercetare fundamentală, proiectul „Monumenta linguae Dacoromanorum”
Numele angajatorului Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Litere
Departamentul de Cercetare

2007 – 2008 *Asistent de cercetare*
Numele angajatorului Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere
Proiect tip TD (tineri doctoranzi), cod 219/2007, CNCS, *Teonimie românească*.
Concept, metodă, probleme

Educație și formare

2016 – 2018 *Diplomă de master*
Domeniul Filologie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Litere
Specializarea „Filologie clasică”

2011 – 2016 *Diplomă de licență*
Domeniul Filologie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Litere
Specializarea „Filologie Clasică”

2008 – 2010	<i>Bursa de cercetare și formare postuniversitară și postdoctorală „Nicolae Iorga” a Statului Român</i>
Domeniul	Filologie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia (Dir. dr. Monica Joița)
2007 – 2008 (1 semestru)	<i>Bursă „Erasmus”</i>
Domeniul	Filologie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Friedrich-Schiller-Universität Jena, Philosophische Fakultät Mentor: prof. dr. Wolfgang Dahmen
2005 – 2009	<i>Diplomă de doctor</i>
Domeniul	Filologie, calificativul <i>Magna cum laude</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași Facultatea de Litere Coordonator: prof. dr. Eugen Munteanu
2003 – 2005	<i>Diplomă de master</i>
Domeniul	Filologie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași Facultatea de Litere Specializarea „Lingvistică generală și românească”
1999 – 2003	<i>Diplomă de licență</i>
Domeniul	Teologie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași Facultatea de Teologie Ortodoxă Specializarea „Litere – Limba română”

Aptitudini și competențe

Limba maternă
Limba(i) străină(e) (autoevaluare)
Nivel european (*)

Română

	Înțelegere		Vorbire		Scriere
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
<i>Engleză</i>	C2	C2	C1	C1	C1
<i>Italiană</i>	C1	C1	B2	B2	B2
<i>Franceză</i>	C1	C1	B1	B1	B1

(*) Nivelul cadrului european comun de referință pentru limbi.

Proiecte de cercetare

2020-2022: proiect de cercetare tip TE (Tinere echipe), PN-III-P1-1.1-TE-2019-0517, UEFISCDI: *Primele dicționare bilingve românești (secolul al XVII-lea). Corpus digital prelucrat și aliniat*, director CS II dr. Mădălina Ungureanu (membru).

2015-2017: proiect de cercetare tip TE (Tinere echipe), cod PN-II-RU-TE-2014-4-1108, UEFISCDI: *Practici de traducere a numelor proprii în scrisul românesc premodern (1780-1830)/ Proper Names in the Romanian Pre-modern Writing (1780-1830): Translation Practices* (director).

2011-2016: proiect de cercetare tip IDEI, cod IDEI-PCE 1578, UEFISCDI, *La première traduction en roumain de la Septante, l'œuvre de Nicolae Milescu (Ms. 45 Bibliothèque de l'Académie Roumaine, Cluj). Édition critique, études linguistiques et philologiques*, director prof. dr. Eugen Munteanu (membru).

2010-2012: proiect de cercetare tip PD (Post-doctoral), cod 456/2010, UEFISCDI: *Onomastică biblică românească. Studiu lingvistic și filologic* (director).

2009-2015: Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași – Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, proiectul „*Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688*” (membru).

Contracte de mobilitate	<p>2019: Cod proiect PN-III-P1-1.1-MC-2019-0690, UEFISCDI, Conferință: XXIXe Congrès international de linguistique et de philologie romanes (CILPR 2019), Société de Linguistique Romane, Universitatea din Copenhaga.</p> <p>2018: Cod proiect: PN-III-P1-1.1-MC-2018-0949, UEFISCDI, Biblioteca Nazionale di Roma, Archivio Storico de Propaganda Fide.</p> <p>2018: Cod proiect: PN-III-P1-1.1-MC-2018-1746, UEFISCDI, „International Conference on Historical Lexicology and Lexicography”, organizată de Università di Genova.</p> <p>2007: Proiect tip MD (mobilități doctoranzi), cod 13, CNCSIS, sesiunea de depuneri din iunie, <i>Teonimie românească. Concept, metodă, probleme.</i></p>
Stagii de cercetare și documentare	<p>2008-2010: Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia, Università degli studi di Padova.</p> <p>2011-2012: Bibliothèque nationale de France, Staatsbibliothek zu Berlin, Bibliothèques universitaires de Louvain.</p> <p>2016: Institut für Romanistik, Humboldt-Universität zu Berlin.</p> <p>2017: Biblioteca Comunale Centrale di Milano.</p> <p>2018: Archivio Storico de Propaganda Fide, Roma.</p> <p>2020: Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale, CNRS – Poitiers, <i>Deconfundamus Linguam Eorum. Methodological Overview For The 'Tower Of Bibles' Project.</i></p>
Premii	<p><i>Diploma meriti causa</i> a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași pentru contribuția la finalizarea seriei „Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688” (30.10.2015).</p> <p>Premiul <i>Diploma de excelență</i> acordat de Salonul de carte tehnico-științifică, artistică și literară, asociat Expoziției Europene a Creativității și Inovării EUROINVENT 2018 (19 mai), pentru volumul <i>Practici de traducere a numelor proprii în scrisul românesc premodern (1780-1830)</i>, Ana-Maria Gînsac (coord.), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2017 (2018).</p> <p>Premierea rezultatelor cercetării – Articole, Zeitschrift für Romanische Philologie, PN-III-P1-1.1-PRECISI-2019-29658, UEFISCDI (2019).</p>
Membru în organizații științifice și profesionale	<p>American Name Society (ANS).</p> <p>Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România (AFHBR).</p> <p>Interdisciplinary Research Centre on Cultural Heritage (IRCCH).</p>
Competențe și aptitudini organizatorice	<p>Coordonator echipă de cercetare.</p> <p>Membru în Consiliul Institutului de Cercetări Interdisciplinare (ICI UAIC).</p>